

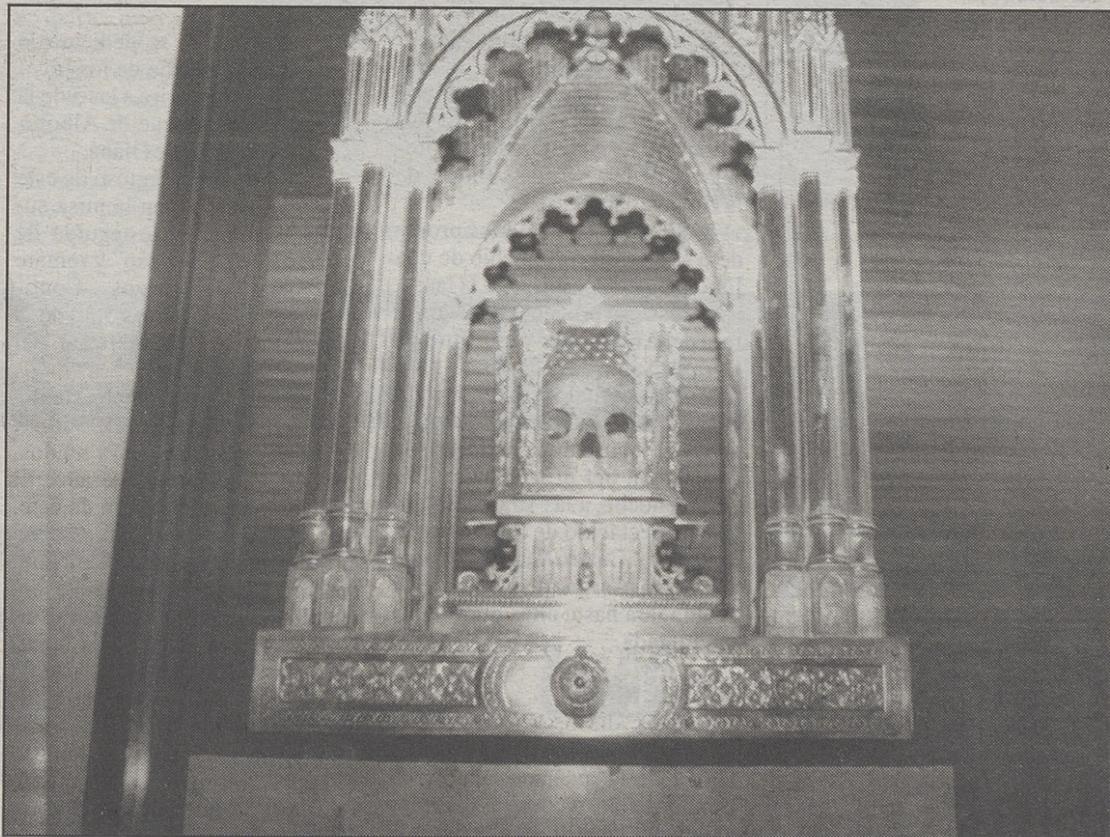
# SAN PEDRO BAUTISTA



Imagen de San Pedro Bautista que se alza en el corazón de San Esteban del Valle.

LACABA

# SAN ESTEBAN DEL VALLE



La Santa Cabeza, que se custodia en le Ermita del Santo Patrón.

LACABA

# IV CENTENARIO DEL MARTIRIO (1597 - 1997)

## Saludo de la alcaldesa

Con motivo de la celebración del IV Centenario del martirio de nuestro Santo Pedro Bautista, tengo el honor de manifestar una enorme alegría, orgullo y satisfacción de ser y pertenecer a nuestro pueblo. Quisiera que estas fiestas tan especiales y entrañables sirvieran para conmemorar con alegría y devoción la figura insigne y maravillosa de nuestro paisano Pedro Bautista y que nuestro pueblo tuviera esa dignidad diplomática y embajadora entre todos los que nos visiten. Hagamos que su figura se conozca y estime y también admiren con nosotros a nuestro Santo Mártir y Embajador que tan hábilmente procuró defender el honor de España y nuestro pueblo en aquellas regiones.

Buscar en la historia de nuestro pueblo, reconstruir su pasado o trabajar con ilusión y tenacidad, son inquietudes que nos deben dar unidad y esperanza para hacer más grande a nuestro pueblo y llenarnos de orgullo a sus hijos.

Deseo fundamentalmente que nuestra sencillez, solidaridad y nuestro carácter alegre y abierto contagien a todos los que se acerquen en estos días y durante todo el Año Jubilar que comienza. Que todos los lectores devotos de nuestro Santo no vacilen en acercarse a conocer más de cerca este lugar privilegiado de la naturaleza, nuestras costumbres y tradiciones. Especialmente os invito a participar activamente en todos los actos programados y sobre todo al "VÍTOR", signo de identidad y gloria de nuestra gente y pueblo.

Desde estas páginas quisiera dar las gracias a todos los que han colaborado con ilusión y esfuerzo

por hacer de estas fiestas y conmemoración algo grandioso en honor de nuestro insigne e ilustre paisano. También quiero agradecer la deferencia y extraordinaria colaboración, así como la inmejorable disposición que han mostrado para colaborar personal y económicamente, en la organización del Centenario a las diferentes Instituciones: Excmo. Gobierno Civil; Excmo. Diputación Provincial con la Institución Gran Duque de Alba; Junta de Castilla y León; Obispado; al padre Cayetano Sánchez Fuertes, historiador franciscano; y a la Cofradía de San Pedro Bautista, de tanto arraigo y significado para los devotos de nuestro Santo, en nuestro pueblo.

Finalmente, quiero enviar un saludo afectuoso a todos aquellos paisanos que por diversas circunstancias de trabajo, enfermedad o distancia no pueden celebrar con nosotros estas entrañables y emotivas fiestas. Sabed que en nuestra mente siempre estaréis presentes en cada uno de nuestros actos y se os recordará con el mayor cariño, pues sabemos que estaréis siendo los mejores embajadores de nuestro Santo y de nuestro querido pueblo, San Esteban del Valle.

Quisiera terminar parafraseando una décima de las que se proclaman en nuestro Vítor:

Nosotros hijos de San Esteban / nos gloriamos con razón / de tener a nuestro paisano / por abogado, embajador y patrón / Pedro Bautista, protomártir del Japón / Natural de San Esteban y gloria de la nación

Un abrazo.

La alcaldesa  
M<sup>a</sup> del Carmen Villarejo Sines



## El programa festivo destaca por la celebración del Vítor en 3 ocasiones

Los actos previstos se prolongarán hasta el miércoles día 12

Javier Iglesias

ARENAS DE SAN PEDRO

Los actos conmemorativos del IV Centenario del Martirio de San Pedro Bautista, organizados por la Cofradía de San Pedro Bautista y el Ayuntamiento de San Esteban del Valle, y sufragados por la Comisión Provincial creada para este evento, dio inicio el pasado día 27 de enero con la novena solemne en memoria del Santo. Los actos proseguirán a lo largo del día de hoy martes, con la subida del Santo y Vísperas, a partir de las 5 de la tarde. Dos horas más tarde, se procederá a la inauguración de la exposición que sobre el patrón se podrá visitar en el Salón de Exposiciones de la Casa del Santo. Este mismo día, a las 7,30 dará inicio la fiesta popular con el primer baile, que estará a cargo de la Orquesta "Hercar's". A las 11,30 de la noche, segundo baile.

### IV CENTENARIO

El miércoles, día 5, CONMEMORACIÓN DEL IV CENTENARIO DEL MARTIRIO. Este será el día más solemne de las fiestas, dado que se conmemora los 400 años desde que San Pedro Bautista fue martirizado en el Japón. El programa de esta jornada se abre a las 5 de la madrugada, con el toque de concelebrada. A las 8 de la mañana, Diana.

11,30 horas de esta misma jornada, misa solemne concelebrada, además de la Bajada del Santo y el remate tradicional de Banzos.

A las 13 horas, el acto de inauguración del IV Centenario, con la presencia de numerosas autoridades locales, provinciales y, posiblemente, se contará con representación de Castilla y León y de la Diócesis abulense.

Media hora más tarde se procederá al obsequio al pueblo de una limonada con pastas. Por la tarde, a las 5,30, se procederá a la apertura del Año Jubilar y una ofrenda floral al Santo en la capilla.

El tradicional "Vítor", el más especial de los últimos 100 años, se vivirá a las 8 de la tarde, tras la conclusión del primer baile. Esa misma noche, a las 10, un espléndido espectáculo de fuegos artificiales en "Cuatro Caminos", que dará paso al segundo baile, que se prolongará hasta altas horas de la madrugada.

### DÍA DEL NIÑO

El jueves, día 6, se celebrará el Día del Niño. Tendrá su inicio a las 12 de la mañana, cuando un tren circular recorrerá distintas calles del pueblo. Por la tarde, a las 6, los más pequeños gozarán con la actuación del mago Cómic, en el Salón de Actos de la Casa del Santo.

Los dos bailes, a las 7,30 de la tarde y 10,30 de la noche, cerrarán los festejos de esta jornada.

El viernes, día 7, a primeras horas de la tarde se procederá a la subida del "Glorioso" desde la capilla a la iglesia y vísperas. De nuevo, los bailes, a las mismas horas de los días anteriores, cerrarán este nuevo día festivo, que dará paso a la segunda mitad de



Fresco de la iglesia italiana de Civitavecchia.

los actos programados para conmemorar el IV Centenario del martirio del Santo.

### HOMENAJE

El sábado, día 8, se dedicará la jornada al Homenaje de los jóvenes al Santo. Se abrirá a las 5 de la mañana, con el toque de Alboradas. A las 8, toque de Diana.

El primer acto religioso de este día será a las 11, con la misa solemne concelebrada, seguida de la bajada del "Glorioso" y remate tradicional de banzos. Continuarán estos actos a las 5,30 de la tarde, con la ofrenda floral del Santo en su capilla.

De forma excepcional, este día se vivirá, nuevamente, el "Vítor", de forma que serán tres, y no dos, los que se celebren este año. El motivo de la celebración de este, de carácter excepcional, se debe al homenaje que, con el mismo, quieren ofrecer los jóvenes del pueblo a su patrón. Los bailes (a las 7 de la tarde y 11,30 de la noche) cerrarán esta nueva jornada.

Tras esa especial jornada, las celebraciones se retomarán el domingo, día 9, con la procesión, subida del "Glorioso" y misa, todo ellos con la hora de inicio a las 10,30 de la mañana. Seguidamente, concierto en la Carpa.

A las 5,30 de estas tarde, el presidente de la Junta Pro IV Centenario de la Orden Franciscana y uno de los mayores estudiosos de la vida del San Pedro Bautista, el padre Cayetano Sánchez, ofrecerá una muy interesante conferencia sobre el Santo en el Salón de Actos de la Casa del Santo. Los bailes, a las 6,30 de esa misma tarde y a las 10,30 de la noche, cerrarán este nuevo día festivo que tendrá como aliciente más un concurso de disfraces, con grandes

premios, que tendrá lugar durante el segundo de los bailes de la noche.

El lunes, día 10, será una jornada de transición y de descanso. Aún así, se procederá a la subida del Santo y vísperas, a las 17 horas, y los amantes de la fiesta popular podrán disfrutar de dos nuevos bailes, a cargo de la Orquesta "D'Etiqueta", que tendrán como horas de inicio las 7,30 y 11,30 de la noche, siendo la madrugada la hora de su conclusión.

### SANTA CABEZA

El martes, día 11, se vivirá otro de los eventos más destacados de estos festejos, como es la celebración del Día de la Santa Cabeza. El toque de Alboradas, a las 5 de la mañana, abrirá esta nueva jornada que seguirá como es habitual, a las 8 con el toque de Diana.

Los actos propiamente dichos tendrán lugar a partir de las 11,30 de la mañana, con la misa solemne concelebrada, la bajada del Santo y el remate tradicional de banzos. Por la tarde, a las 5, todos los fieles tendrán la oportunidad de besar a la Santa Cabeza.

El "Vítor" volverá a ser eje y punto de atención de este importante día en el seno de las fiestas conmemorativas. Volverá a vivirse a las 8 de la tarde, entre los dos bailes, que este día correrán a cargo de la Orquesta "D'Etiqueta".

Las fiestas concluirán el miércoles día 12, con los dos bailes populares habituales todos estos días, que tendrán como protagonista a la Orquesta "Hercars's".

Los actos festivos se retomarán en las fiestas patronales que se celebrarán en julio de este mismo año en San Esteban del Valle, donde se proseguirán con los actos del IV Centenario.



BAR - RESTAURANTE

OLIVER

SALONES PARA

BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES, ETC.

Paseo de San Andrés. 34. Teléfono 383336  
SAN ESTEBAN DEL VALLE

# Paseo por la vida de un Santo

San Pedro Bautista luchó, desde la Orden Franciscana, por afianzar el Cristianismo en todo el mundo

Rincón

SAN ESTEBAN DEL VALLE

A 66 kilómetros de la ciudad de Ávila, asomándose a un hermoso Valle denominado El Barranco de las Cinco Villas, está el pueblo de San Esteban del Valle. Aquí nace, el 29 de junio de 1545, San Pedro Bautista, hijo de Pedro Blázquez Herrero y de María Blázquez. Muy de niño, aún se entretiene en sus juegos haciendo cruces con palillos y congregando a otros pequeños, los lleva en procesión por el pueblo, cantando el Gloria Patri.

Por el año 1560, envíale su padre a Salamanca, donde estudia Filosofía y Teología durante 6 años, con gran aprovechamiento y, sintiendo la llamada al sacerdocio, se ordena de diácono en Ávila.

Mas Pedro, ansioso de darse plenamente a Dios, ingresa en la Orden de San Francisco, recientemente reformada por San Pedro de Alcántara y profesa en el Convento de Arenas de San Pedro el día 24 de junio de 1568, tomando el sobrenombre de "Bautista".

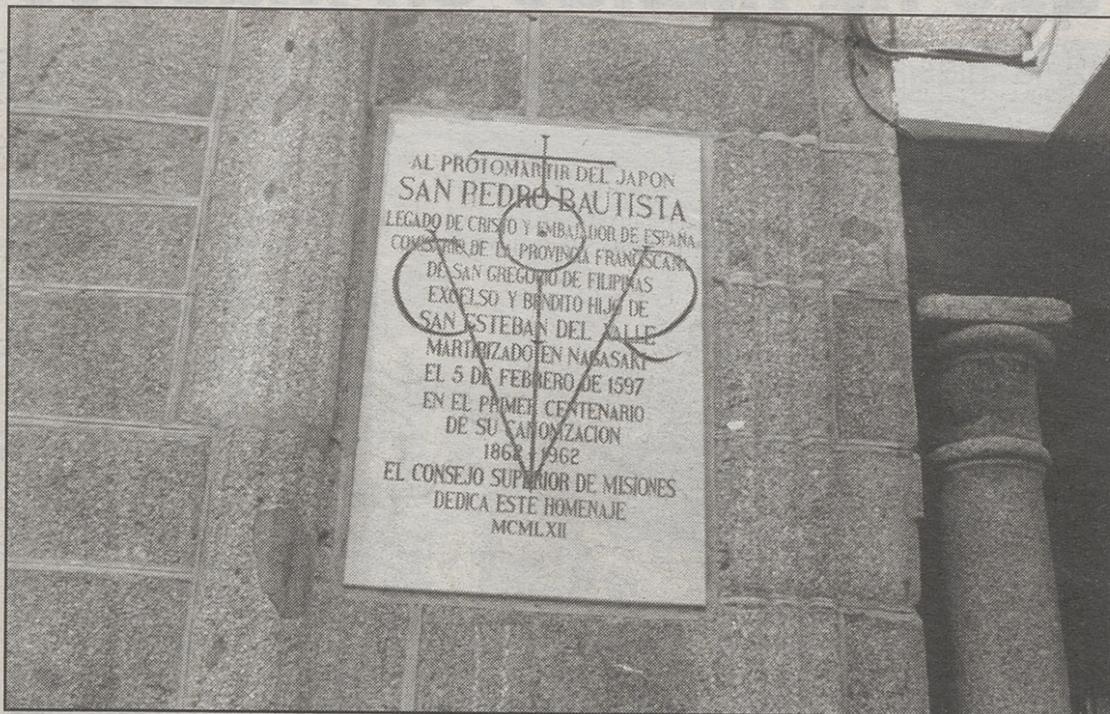
## MISIONERO

Fray Pedro se sentía español, es decir, misionero, apóstol y, aprovechando la ocasión de ser enviados unos hermanos suyos de hábito para pasar a México y de allí a Filipinas, pide y consigue que le alisten con ellos. En los primeros meses del año 1854, los superiores le ordenan pasar a Filipinas, nombrándole Comisario Visitador de la Custodia de San Gregorio, que la Orden Franciscana tenía en aquella isla. Embarca nuestro misionero en Acapulco con sus compañeros y llegan a Manila en junio de dicho año. Durante dos años, fray Pedro estudia con afán la lengua tagala y se dedica a la predicación y visita de

las cristiandades.

Al año siguiente, hallándose fray Pedro falto de religiosos para atender a sus misiones, escribe al Rey Felipe II la siguiente carta:

"Jesús sea siempre en el ánimo de V. Majestad. Los hijos a ninguna parte pueden acudir mejor para remediar sus necesidades que a sus padres. V. Majestad, es nuestro padre, nuestro patrón



Ermita del Santo, abajo, y placa conmemorativa de 1962, arriba.

y defensor, y así, como a tal, acudimos confiados que en todo hallaremos remedio. Por tener ya noticias V. Majestad del fruto que nuestros religiosos hacen en la conversión de las almas, no escribo acerca dello; mas deseando que esta santa obra vaya adelante, y nuestro estado no vuelva atrás, pues de nuestro aprovechamiento depende de las almas que se convierten, me compele a suplicar y pedir humildemente a V.

Majestad nos mande proveer de frailes descalzos de nuestra provincia de San José...".

Esta carta muestra claramente el criterio que fray Pedro tenía del misionero: sabio y santo, sin lugar a dudas.

## FUNDACIÓN

El año de 1590 fundó fray Pedro el convento de San Francisco del Monte, en un lugar desierto, a una legua de Manila, y un pequeño hospital próximo a la laguna de Bay, al pie de una fuente de aguas termales que halló al visitar a los cristianos de aquellos lugares. A mediados de 1591, fundó otro hospital en Cavite, a petición de sus moradores.

El 20 de mayo dio el gobernador a fray Pedro la credencial de "Embajador" y el Provincial la patente de "Comisario" o Superior Mayor.

El día 13 de octubre de 1596, fray Pedro escribe al gobernador de Maila y después de darle cuenta de la buena acogida que Taico había dispensado a la embajada que ha enviado nuevamente, le dice: "Ya tenemos un convento pobre, de madera y cañas y barro, con su iglesia, aquí en Meaco, en un lindo sitio que el Rey nos dio... Queremos hacer un hospital junto a nuestra casa, para que en él nos ejercitemos los que aquí estamos, curándoles las almas y los cuerpos".

Se hizo una escuela para enseñar a los niños con el afán de quitarlos a los banzos, y con tal motivo hubieron de sufrir los misioneros grandes contrariedades. Así florecía esta cristiandad, resucitada de la muerte a la vida, con la entrada y trabajos apostólicos de fray Pedro Bautista. Mas como ya estaba dorada la mies, el Señor dispuso elevarla a los graneros del Cielo.

Sigue en la página siguiente

## TALLER DE CHAPAY PINTURA



Samuel Villacastin S. L.

PRÓXIMA INAUGURACIÓN DE  
NUEVAS INSTALACIONES  
POLÍGONO I. LAS HERVENCIAS  
C/ RÍO TRABANCOS, S/N  
550 M<sup>2</sup> CON MODERNA MAQUINARIA  
PARA MEJOR SERVICIO DE SU AUTOMÓVIL

ESTAMOS EN:  
Ctra. de Burgohondo, 2 (Junto Plaza de Toros)

INSTALADOR OFICIAL  
DE TECHOS PRACTICABLE



SERVICIO DE GRÚA

Teléf. y Fax: 22 70 61  
Particular: 22 11 39  
Móvil: 989-40 01 67

AVILA

# “El martirio de nuestro Santo, el más célebre que ha habido en muchos siglos”

El 8 de junio de 1862, la Iglesia Católica proclamó la Bula de Canonización de fray Pedro Bautista

Rincón

SAN ESTEBAN DEL VALLE

## Viene de la página anterior

Resuelto Toicosama a no conceder audiencia a los españoles y dar muerte a los frailes, el 29 de diciembre, domingo, dicta sentencia por la que condena a los religiosos y a los cristianos a morir en cruz y después de cortarles las orejas y narices y pasearlos a la vergüenza por las ciudades principales del contorno. Al ver llegar a los que han de prenderles, dejan el rezo. Fray Pedro, cogiendo un crucifijo que había en el coro, lo suspende del pecho y, juntos todos los de la casa, se entregan en manos de aquellos agentes de la injusticia. Salen de la iglesia en fila, maniatados, cantando los religiosos el himno “O gloriosa virginum”.

De las penalidades y torturas que sufrieron los mártires nos dice Fray Jerónimo: “El martirio de nuestro santo fue el martirio más célebre que debe haber habido ha muchos siglos, pues desde Meaco hasta Nagasaki, que son más de ciento y tantas leguas, los trajeron martirizando con infinitos trabajos”. Después de haberles cortado una oreja “afrentas y cárceles en Meaco, Osaka y Sakay, 27 días caminando al aire y al agua, al frío y a la nieve, desabrigados, comiendo mal, durmiendo en el suelo o sobre una estera, ateridos de frío sin iban a caballo, desfallecidos sin caminaban a pie por el cansancio y las llagas de los pies y piernas”. Los soldados los trataban con crueldad, azotándoles si no caminaban tan de prisa como a ellos les parecía y, sobre todo a fray Pedro, que, por más mortificación, caminaba casi siempre a pie. Tan duros eran que un día dijo a los sayones: “Miradme por los ojos, no me los quebreis, porque pueda andar a pie; en los demás del cuerpo dad cuantos golpes quisieredes, que tanto más o lo agradeceré”.

En el primer descanso que les dieron, escribió fray Pedro una carta muy larga a fray Jerónimo, le daba toda su autoridad. Le consuela con estas palabras: “No consiste nuestra perfección en servir a Dios en lo que nosotros queremos servirle, sino en lo que su Divina Majestad quiere que le sirvamos”.

## MARTIRIO

Cerca de las 11 de la mañana del día 55 de febrero de 1597, llegan al lugar del sacrificio los mártires. De dos en dos, maniatados, con sogas a las gargantas, con un letrero que declara sus nombres,



San Pedro Bautista en tres representaciones: Imagen (arriba), monumento (centro) y crucificado (abajo).

asido cada uno de dos sayones, rodeados de gente armada y delante de todos la sentencia de muerte que reza así: “Habiendo prohibido el Emperador años ha la Ley que enseñan los padres, éstos, que se dicen embajadores de los luzones y residen en la corte, predicando dicha Ley. Por tanto, ellos y los que se han hecho de su Ley son condenados, los cuales son entre todos 24; los crucificareis en Nagasaki”.

Venía el último fran Pedro Bautista, dando largos pasos, con ánimo que asombraba a quien le veía. Los mártires subieron al calvario cantando el “Benedictur Dominus Deus Israel”.

Acabados de hacer los hoyos, fueron poniendo enfrente de cada uno una cruz; hecho esto, fueron llegando los santos padecientes cada uno a su cruz, y así muy enseguida quedan todos fijados a las cruces con cinco argollas de hierro: una a la garganta, dos a las muñecas y dos a los tobillos. Algunos testigos de vista declararon que fran Pedro Bautista, apuntado con el dedo en la palma de la mano, dijo al verdugo: “Enclava aquí, hermano”, en su afán de asemejarse más al Divino Maestro, como comenzaron a alancear a los que estaban a su mano derecha, les iba echando, como podía, la bendición desde la cruz.

## MARTIR

“El último fue fray Pedro Bautista, 26 veces mártir, pues que las lanzas que atravesaron el pecho de sus hijos le traspasaron el alma”. Al llegar a él los verdugos, cerrando los ojos, apretó un poco los labios con el dolor de la herida, pero dicen todos los que presentes se hallaron que no parecía sino que estaba transportado y abortado en Dios... Pero los cristianos, viendo que todavía estaba vivo con la primera lanzada, rogaron que le diesen otra porque expirase pronto; tanta pena les daba ver enclavado y en tormento a un hombre que parece no tenía para en el mundo. Dice Bernardino de Ávila: “Dio el alma al Señor y quedó de la misma manera, con los ojos y rostro en el Cielo. Aquí fue el llanto, aquí los sollozos, aquí las lágrimas de todos y hasta del mismo juez, que volvió a las espaldas a ellos por no ver tanta crueldad.”

El día 8 de junio de 1862, ante 216 jerarquías eclesiásticas, la Iglesia Católica, proclamaba ante el mundo la Bula de Canonización de fray Pedro Bautista. Hoy, San Esteban del Valle se congratula de haber sido la cuna de este Santo que tanto ejemplo da al mundo.



**TALLER MECÁNICO**

C/ Peral, 15  
05412 SAN ESTEBAN DEL VALLE (Ávila)



**F. MARTIN**  
Mecánica en General

Telef. 38.33.41  
Te. Movil. 989-412294

## MARCELO MARTÍN

### MAQUINARIA AGRÍCOLA VENTAY REPARACIÓN

Paseo de San Andrés, 18      Teléfono 383359

05412. SAN ESTEBAN DEL VALLE (Ávila)

UNA SOLUCIÓN RÁPIDA...  
UN PROBLEMA URGENTE...  
Lo resolverá con los  
**ANUNCIOS POR PALABRAS**  
DE  
**EL DIARIO DE ÁVILA**  
PLAZA DE SANTA ANA, 2  
TELÉFONOS: 25 15 36 Y 25 15 37. ÁVILA

# “Vítor San Pedro Bautista”

Origen y raigambre tradicional de uno de los eventos más característicos que celebra San Esteban

Redacción

SAN ESTEBAN DEL VALLE

En su pueblo natal, San Esteban del Valle, la noticia del martirio del Santo se recibió con regocijo y alegría, pero anhelaban las noticias y circunstancias del mismo. éstas no tardaron en llegar; Fray Juan Pobre, compañero y testigo del martirio vino al convento de San Andrés del Monte en Arenas de San Pedro. Una tarde se acercó a San Esteban para visitar y venerar la casa natal de San Pedro Bautista, y aprovechó para saludar y relatar a los familiares del Santo el martirio y las maravillas milagrosas que le acompañaron. A sus familiares más directos se les fueron agregando otros y otros vecinos deseosos de escuchar a aquel fraile.

Tanto entusiasmo y júbilo despertó entre los ayentes que se vio obligado a salir a la calle y llevando en sus manos un Crucifijo de marfil, que el Santo había entregado, momentos antes de su muerte, a un cristiano japonés, recorrer las calles del pueblo y contar una y otra vez el martirio del Santo y sus circunstancias.

A su entusiasmo relatado el pueblo entero enardecido y jubilosos respondía gritando: ¡VIVA NUESTRO SANTO! ¡VÍTOR A SAN PEDRO BAUTISTA!

Ocurría esto a principios del s. XVII. Aquí tuvo su origen la primera manifestación llamada “VÍTOR”. Desde entonces (¿1601?), cuatro veces al año, dos el 5 y 11 de febrero y otras dos el 7 y 8 de julio, fiestas principales de la Villa de San Esteban del Valle, los paisanos de Pedro Bautista organizan espontáneamente el “VÍTOR” para aclamar sin cansancio y ensalzar las virtudes del Diplomático ilustre de España y protomártir de Cristo en Japón.

Al anochecer de los citados días, las campanas de la iglesia parroquial y la Capilla (casa natal del Santo), llaman a todos los vecinos de San Esteban para que se reúnan en la Plaza del Santo.

Llegaran primero los que vienen a lomos de briosos corceles ataviados según es tradición. Y seguirán llegando los que a pie



Dos momentos del tradicional “Vítor”, tradición ancestral que se pierde en la noche de los tiempos.

ARCHIVO

harán el recorrido emulado a sus antepasados cantando las glorias del Santo.

A partir de su beatificación, y

hasta ahora, lo harán siguiendo un cuadro del Santo, que porta en brioso corcel “el que echa el Vítor”, siempre acompañado por otros dos caballeros llevando faroles encendidos. Todo el pueblo en masa, unos a caballo y la multitud a pie, le seguirán jubilosos como a otro Fray Juan Pobre en el primer VÍTOR.

Empieza el VÍTOR a la puerta de la Capilla con la recitación emocionada de la primera décima, alusiva siempre a algún hecho biográfico o gloria del Santo.

para entender esta forma popular de cantar las glorias de los grandes personajes no se puede olvidar que surge el VÍTOR en los comienzos del s. XVII. Por entonces en nuestra Literatura Clásica se cultivaban las décimas que, sobre todo, Vicente Espinel introduce acertadamente y nuestro Calderón de la Barca lleva a la perfección.

Los poetas espontáneos de San Esteban del Valle, emulando a los Clásicos de aquellos días, harán de juglares fervorosos de su santo y, con mayor o menor acierto, y

con abundancia escribirá, décimas que en los días de las fiestas tendrán el honor de ser escogidas para el VÍTOR. La vena poética popular fue muy prolifera y éste exige una selección.

Podrán ser citadas varias déci-

mas en las principales plazuelas y encrucijadas de calles, delante de la casa de los Mayordomos de las fiestas de la fachada de la Casa parroquial y delante de la fachada principal de la Iglesia parroquial; pero siempre se disputarán los autores que sean las suyas las décimas escogidas para cantar las glorias del Santo. Y el pueblo, a una sola voz, asentirá fervoroso con vivas y vítores al santo tantas veces cuantas se repita a lo largo del recorrido la misma circunstancia. Así hasta que en la Iglesia parroquial se desvíe el itinerario del VÍTOR y se encaminen a encomendar al Señor a su antepasados difuntos a las puertas del cementerio.

Mientras tanto el grueso del pueblo esperará delante de la puerta de la Capilla (Casa natal del Santo) donde en pública subasta se rematará el honor de CLAVAR EL VÍTOR (estampa del Santo) en la pared de la fachada principal y que quede allí para pública veneración.

Es entonces cuando termina esta manifestación de amor a su Santo que podríamos llamar manifestación Religiosa-folclórico-cultural. Porque el VÍTOR ofrece además de sus características religiosas, que son las principales y muy serias, muchos otros valores culturales de increíble riqueza.

Para los que presencian el “Vítor” por primera vez les resulta impresionante. Descubren una riqueza de elementos religiosos, folklóricos, culturales, etc., que es difícil apreciar en otras manifestaciones populares. Por eso, cada año despierta mayor atractivo y cada año acude mayor número de visitantes a la provincia y de fuera de ella.

Para terminar, tal vez no esté demás, reflejar aquí un ejemplo de tantas décimas, que no habla directamente del Santo o de su vida y martirio, sino que quiere definir lo que para uno de los juglares del Santo es el “Vítor”:

“El Vítor es la expresión / que a entusiasmo febril toca / y la pronuncia la boca / cual lo siente el corazón; / por eso en esta función / al anochecer, sin lista, / nos reunimos en la pista / que el Santo recorrió antes / exclamando delirantes / ¡VÍTOR SAN PEDRO BAUTISTA!”



LACABA

Los “abuelos”, testigos vivos de una tradición única y espectacular.

EN SAN ESTEBAN DEL VALLE (Avila)

EL DIARIO DE AVILA

SE VENDE EN:

MARÍA DEL CARMEN DIAZ DIAZ

SUPERMERCADO



# Una Cofradía para un evento histórico

La Cofradía de San Pedro Bautista de San Esteban del Valle es la piedra angular de la conmemoración del IV Centenario del Martirio, dado que sus integrantes son fervientes amantes y seguidores del Patrón

Javier Iglesias

SAN ESTEBAN DEL VALLE

San Esteban del Valle vivirá a lo largo de este año el evento más importante de sus últimos 100 años, al menos desde el punto de vista religioso y cultural, como es el IV Centenario del Martirio de San Pedro Bautista, acontecido un 5 de febrero de 1597, o lo que es igual, mañana se cumplirán exactamente esos 400 años motivos de los festejos aquí anunciados.

A raíz de estos importantes hechos, además de religiosos, históricos, culturales y con claros rasgos políticos (San Pedro Bautista era embajador de España cuando fue martirizado), San Esteban ha incubado una cultura muy específica y ha vivido de manera muy singular el culto a su Santo Patrón. De hecho, como consecuencia de los relatos que se narran en este número especial dedicado a la figura del Santo Patrón, se inició una de las tradiciones más ancestrales de todo el Valle del Tiétar y que ha conseguido que las fiestas de esta localidad sean declaradas de interés turístico regional. Es, no podía ser de otra forma, el "Vitor", uno de los acontecimientos más esperados, de forma muy especial por los hijos del pueblo, pero que reúne todos los años a millares de personas que no quieren ser testigos de la historia, la cultura, la tradición y un evento tan impresionante como tradicional.

## AÑO JUBILAR

Pero si de por sí, esta celebración era ya destacada y cargada de importancia suprema, la solicitud de Año Jubilar lo convertirá en un evento de características nacionales. San Esteban del Valle será el



punto obligado de feligreses de toda la geografía española, ávidos de acercarse allí donde algún santo dio su vida para que todos nosotros tuviéramos las cosas un poco más fácil. Lo menos que podemos hacer, en contraprestación y agradecimiento, es acercarnos allí donde el Santo reposa o el lugar que lo vio nacer, para



Cruces en San Esteban. Arriba, Iglesia de San Pedro en Alcorcón

LACABA

agradecer y honrarle. Pero no hemos de olvidar que una proclamación de estas características lleva aparejada una connotación ciertamente importante, traducida en peregrinaciones, que vendrán de aquí y de allá y que supondrá para el pueblo, además de una satisfacción fuera de lugar, un importante aliciente turístico y económico no sólo para San Esteban del Valle, sino para to-

do el Valle del Tiétar y, por ende, para la provincia abulense. Estamos, pues, ante un evento de dimensiones grandiosas que saltan los océanos para invitar y hacer intervenir de la fiesta a aquellos pueblos por los que el Santo marchó de nuestro país y dio la vida para proclamar la vida eterna de Cristo. Son los pueblos del Japón y Filipinas, pueblos que en su interior cobijan el secreto del martirio, el secreto de la bondad, de la alegría suprema, de la Santidad de fray Pedro, que murió con la alegría del deber cumplido y a sabiendas que en pocos instantes estaría a la vera del Todopoderoso.

## COFRADÍA

Pero todo esto que aquí se relata, esta conmemoración de rasgos internacionales, será posible gracias al trabajo sereno, seguro y fiel de las cientos de personas que componen la Cofradía Local de San Pedro Bautista, que han trabajado para ver hecho realidad esta ofrenda, más que la diversión, la fiesta o la alegría, el reconocimiento hacia su Santo Patrón, hacia la personalidad de la que tanto tenemos que aprender.

Desde la humildad de esta Cofradía, se ha ido trabajando y no cabe duda que hablamos de este evento y de sus dimensiones gracias a su iniciativa, a su trabajo, a su veneración hacia el Santo. La satisfacción por el trabajo bien hecho será ahora máximo, pero el esfuerzo ha merecido la pena, porque no sólo San Esteban ha salido reforzado de este esfuerzo hercúleo, sino que, por fin, San Pedro Bautista comienza a ser conocido, valorado y respetado en la medida que ha de serlo, como uno de las grandes figuras del Cristianismo.

## La ciudad japonesa de Hirado ha levantado un monumento al Santo

Fue inaugurado por el embajador español en Japón

Javier Iglesias

SAN ESTEBAN DEL VALLE

El pasado verano, y en la ciudad japonesa de Hirado, ciudad donde desembarcó San Pedro Bautista procedente de Filipinas, se ha levantado un monumento conmemorativo en honor al Santo, en una entrañable ceremonia en la que asistieron varios españoles. Uno de ellos, el padre Cayetano, representante de la Orden Franciscana en la Junta Provincial del IV Centenario. Otro español, el embajador español.

## DISCURSO

El discurso del embajador fue este:

"Hace casi 450 años, llegó el primer español, San Francisco Javier, a Japón. A partir de entonces se iniciaron diversos contactos entre la España del siglo XVI y Japón. Uno de los que posteriormente consolidaron estos encuen-

tros fue el franciscano español Pedro Bautista. Este gran misionero español llegaba a Filipinas como embajador. El encuentro entre dos países con gran personalidad histórica tuvo significativos beneficios junto con sus zonas de sombras. Naturalmente, entre los significativos beneficios se encuentra la desinteresada labor de Pedro Bautista y sus compañeros llevada a cabo en Kyoto. Fue un gran experimento histórico que, aunque posteriormente fracasó al cerrarse Japón a los contactos con el exterior, dejó una profunda huella en ambos pueblos que nada ha podido borrar.

Quisiera unirme con este mensaje a la conmemoración del IV Centenario del martirio de Pedro Bautista y compañeros y el descubrimiento del monumento en su honor. El gran valor de las conmemoraciones reside, no sólo en el recuerdo de un hecho histórico, sino en la reflexión que inspira y

las lecciones que nos enseña para enfrentarnos al futuro que todos deseamos mejor. El sacrificio de Pedro Bautista y sus compañeros sólo tiene sentido si de él aprendemos la legitimidad y valor de la comunicación entre los diversos pueblos, el respeto hacia las diferentes culturas y su visión del papel del hombre en la vida y su sentido de la Trascendencia. En la era de las comunicaciones globales, es más necesario que nunca cultivar un espíritu de tolerancia, respeto y sentido de la caridad de unos con otros. Si aprendemos esta lección, muchos de los conflictos a los que hoy asistimos importantes en el mundo no tendrían razón de ser.

Hago votos porque este monumento que hoy se inaugura en honor de San Pedro Bautista nos ayude a reflexionar sobre nuestra responsabilidad personal a la hora de contribuir a un mundo en armonía y paz".



Detalle del monumento inaugurado en Hirado, Japón.

ARCHIVO

Velatorios

**ISABELO ÁLVAREZ**

FUNERARIA ÁLVAREZ, S.A

TELÉFONOS DE ASISTENCIA PERMANENTE  
920/254646 254747 229999

ÁVILA

PRESTACIÓN DE SERVICIOS A TODAS LAS COMPAÑÍAS  
DE DECESOS A NIVEL NACIONAL E INTERNACIONAL

# Historia de distintas celebraciones en honor de San Pedro Bautista

A lo largo de este siglo, numerosas han sido las conmemoraciones vividas emanadas del Santo Patrón

Martiniano Casero

SAN ESTEBAN DEL VALLE

La Orden Franciscana se ha volcado de manera especial de conmemorar el IV Centenario del Martirio de San Pedro Bautista. La razón no es otra que fray Pedro fue un franciscano y, como tal, marchó fuera de España con la intención de cristianizar el mundo, a la vez de ser embajador español en otros lares del planeta, hasta el punto de morir martirizado defendiendo la palabra de Cristo.

Deseo hace meses, la Orden Franciscana lleva a cabo un ambicioso programa conmemorativo, en el que no han faltado, incluso, conferencias sobre la vida y obra del Santo en Filipinas y Japón, además de estar presente en la inauguración de un monumento conmemorativo del Santo en la ciudad japonesa de Hirado. Ahora se preparan para las grandes celebraciones centenarias, que se desglosan en varios apartados.

Pero la Orden Franciscana no es la primera vez que conmemora fiestas de este tipo en honor al Santo Patrón de San Esteban del Valle y como prueba, he aquí una relación de actos celebrados en distintos momentos de la historia.

## LITÚRGICAS

Las misas pontificales y Ejercicio con Exposición del Santísimo celebrados, mañana y tarde respectivamente, así en la Apertura como en la clausura del IV Centenario, en sendos largos Triduos en honor de San Pedro Bautista, del 26 al 29 de junio de 1945 y del 22 al 25 de julio de 1946, en lugares diversos: Catedral e Iglesia de San Antonio, de Santa María de Jesús o Clarisas, la magdalena o Concesionistas y Santo Tomás de Ávila. Presididos por obispos (de Ávila, Teruel y Toledo, abad Mirado de San Isidro de Dueñas, Salamanca), por arzobispos, el de Valladolid y Toledo, y el cardenal primado de Toledo. Predicadores de la mayor solvencia y actualidad, "Cholas" de cantores de la Catedral y de los Seminarios diácono y de los religiosos, bajo la dirección de D. Flavio, padre Felicísimo y fray Eloy. En la solemne procesión de la Santa Cabeza del Protomártir, traída ex profeso el día de la Apertura desde San Esteban del Valle para ser venerada en la Catedral y calles abulenses, la Banda de Música.

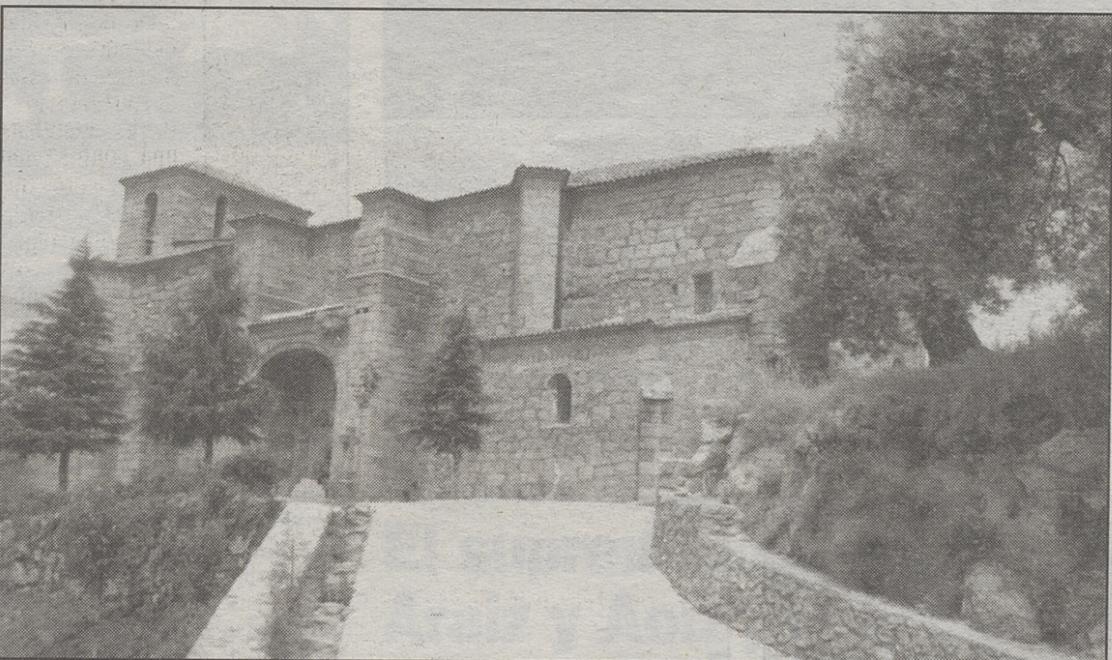
## CULTURALES

Entendiendo por actos y obras culturales un programa sorprendente de realizaciones. "Cabalgata" homenaje, en la apertura misma centenaria, compuesta de carrozas con figuras de carácter franciscano abulenses con un itinerario ciertamente espectacular. "El monumento a San Pedro Bautista, en los Jardines de San Antonio". Coronada con él, el Triduo de clausura, alargado al día 25 de julio, festividad de Santiago, siendo bendecido por el sr. obispo de la Diócesis D. Santo Moro. Obra del escultor Ricardo



Vista de la Sierra desde lo alto de San Esteban del Valle.

LACABA



Iglesia Parroquial de San Esteban del Valle.

LACABA

Font Estora, la estatua mide solamente 2,20, incluida la aureola, sin contar su elevado pedestal de granito. Es de piedra Rosa de Sepúlveda la parte del hábito y de Blanca de Monterrey la cabeza y extremidades. Con una lápida dedicatoria que dice: A San Pedro Bautista / Preclaro abulense / Eximio franciscano / embajador de España / Protomártir del Japón / Ávila / La Orden Franciscana / En el Centenario 1545-1945.

En la inauguración hubo lectura de telegrama del Nuncio de Su Santidad, discursos, ofrenda floral, asistiendo las autoridades provinciales y locales, el Consejo Superior Nacional de Misiones, los Padres Pro-

vincial y Local Franciscanos, Patricio y admirada. Y hubo el día antes, el editorial "La nueva estatua de San Pedro Bautista", firmado por el sr. Obispo y artículos de fondo días antes y después, enviados al mismo periódico, firmados por provinciales franciscanos de España, asociándose a la efemé-

des ("El Diario de Ávila", 24 de julio de 1946). Por cierto, que la esbelta estatua sufre evidente deterioro, oportunamente captado por el fotógrafo, para interesar a quien proceda en su restauración urgente.

"Pasionarias de Asís". Original del ilustre literato y periodista D.

Federico Sacristán Huidobro, director entonces de "El Diario de Ávila". Melodrama de elevada significación espiritual y gran teatralidad. Versa sobre la vida de San Pedro Bautista, fines del siglo XVI con arreglo y adaptación de ilustraciones musicales de D. Enrique Rodríguez y el padre José Aguirre, OFM. Fue representado en

## Responsorio de San Pedro Bautista "Protomártir del Japón"

El que vaya sollozando por las sendas de la vida que reclame el valimiento del Mártir Pedro Bautista.

Su poder y su clemencia en flor convierten la espina, los tormentos en bonanzas los duelos en alegría.

Espejo de sembradores fue su sangre la semilla que en tierras del sol naciente diera cosecha cumplida.

Su poder y su clemencia en flor convierten la espina

los tormentos en bonanzas los duelos en alegrías.

¡Al Señor tres veces Santo Rinda el orbe pleitesía!

Su poder y su clemencia en flor convierten la espina, los tormentos en bonanza los duelos en alegría.

¡Intercede por nosotros, Ornamento de Castilla, y de España los gloriosos derroteros ilumina!

P. Vicente Recio (Franciscano)

el Teatro Principal, la segunda vez a aprecios populares, por el cuadro artístico de la Juventud Antoniana, los días 9, 10 de agosto. "Grandiosa Ascensión, acontecimiento de lujo teatral" ("El Diario de Ávila", días 7, 8 y 11 de agosto de 1946).

## OTRAS MANIFESTACIONES

Composiciones poéticas de Casilda de Antón de Olmot, Federico Sacristán, Vicente Recio, autor del Responsorio, más una serie de artículos, algunos de D. Baldonero Jiménez Duque. "Ambiente espiritual de San Pedro Bautista" y de otros autores bajo el título "El Calvario de Nagasaki", con firmas de D. Gristuzaab, A. Navarro. Fueron publicados también trabajos en "España Misionera", editorial y "Breve relato histórico de la vida de San Pedro Bautista", por Isabel Flores de Lemus. Consejo Superior de Misiones. Madrid, 1945, nº 9, páginas 336-55. "Esclesia", sobre los mismo, por Ignacio Valverde, nº 188, 10-11. En "Archivo Ibero americano", tomo V, 1945 y BOA, 1946, nº 7, página 257.

## OBRAS CONMEMORATIVAS

Calle de San Pedro Bautista, en la década de los 50, en las inmediaciones de los Jardines de San Antonio de Ávila, que une la Avenida de Tenerife y la de Madrid.

Colegio de San Pedro Bautista, anejo en un momento dado al "Cervantes" de Ávila, y ahora en cambio unido a él el de La Feria. Sin contrarrestar datos en el Ayuntamiento ni en la Delegación de Educación por premura de tiempo en los dos casos.

Estudio. Revista de los Coristas de la Provincia de San Gregorio M. de Filipinas, cuyo primer número de la III época, salió a luz en Ávila.

Parroquia de San Pedro Bautista, en Alcorcón (Madrid), abierta en 1975 por los Franciscanos de Castilla, con ayuda material del Convento Antoni de Ávila. Y en donde, curiosamente, se abrió en solemne Misa televisada por La 2 de TVE el 2 de febrero el IV Centenario del Martirio del Santo y demás compañeros, hasta 25, 6 franciscanos, 3 jesuitas y 17 seculares. Uno se pregunta si Ávila tendrá un día la Parroquia Misionera de "San Pedro Bautista".

Provincia Franciscana autóctona de San Pedro Bautista, en Filipinas, el 1983, denominada antes de San Gregorio Magno de Filipinas, convertida ésta desde entonces de Castellana de San Gregorio Magno.

Reedición de La Historia de las Islas del Archipiélago Filipino y Reina de China, Tartaria, Cochinchina, Malaca, Siam o Japón, editadas en 1947.

Habremos de estar atentos en la celebración del IV Centenario del Martirio del Santo para, conociendo nuevos datos de su polifacética figura, admirarle más e imitarle mejor como "Testigos del Evangelio", como muestra de estas actividades.

# Estampas de San Esteban del Valle en el año del IV Centenario de su Patrón



Interior de la Iglesia de San Pedro Bautista en Alcorcón (Madrid)



Rollo del pueblo, símbolo de libertad e independencia.

LACABA



Iglesia Parroquial de San Esteban del Valle.

LACABA



Ermita de San Pedro Bautista, patrón de la localidad.

LACABA

## En el corazón del Valle del Tiétar